

韩语会这些就够了系列



MP3



출국 유학 할 때
이것만
알면 충분하다

芝麻门外语编辑部 编著
[韩] 赵圣永 审订



韩语
会这些
就够了



留学

史上最地道的——工作、学习、
生活、旅游大小事儿中正在使用的口语！



史上最时尚的——
韩国街头巷尾、
办公格子间里正在说的话！

世界图书出版公司

韩语会这些就够了系列



MP3



출국 유학 할 때
이것만
알면 충분하다

芝麻门外语编辑部 编著
[韩] 赵圣永 审订



出国

史上最地道的——工作、学习、生活、旅游大小事儿中正在使用的口语！

韩语 会这些 就够了



留学

史上最时尚的——韩国街头巷尾、办公格子间里正在说的话！

世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

出国留学韩语会这些就够了 / 芝麻门外语编辑部编
著. — 北京:世界图书出版公司北京公司, 2011.6
(韩语会这些就够了)

ISBN 978-7-5100-3161-8

I. ①出… II. ①芝… III. ①朝鲜语—口语 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第261555号

출국 유학 할 때 이것만 알면 충분하다
出国留学韩语会这些就够了

编 著 者: 芝麻门外语编辑部

审 订 者: [韩]赵圣永

责 任 编 辑: 李玉景 乔伟

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址:北京朝内大街137号 邮编:100010 电话:64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 880 mm×1230 mm 1/32

印 张: 10

字 数: 260千

版 次: 2011年6月第1版 2011年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5100-3161-8/H·1188

定 价: 25.00元(含MP3光盘一张)

版权所有 翻印必究

编委会：盛丹丹 王 燕 刘玉晶 丁东涓 王凤玲
朴沅英 潘天琴 肖红岩 彭 昕 王英辉
宋洪颖 吴桂侠 张林坤 马凤萍

前 言

如果你需要用韩语向别人介绍韩流来袭、风光风俗、购物饮食、俊男美女，那么你需要.....

如果你需要在国内用韩语和别人侃侃而谈、准备面试、接待访客、洽谈生意，那么你需要.....

如何你想去韩国留学进修、探亲访友、旅游观光、受聘工作、商务考察，那么你需要.....

你需要一套可以教给你“开口就会说”的书——韩语会这些就够了！

无论你是韩语学习的起步者还是晋级者，我们会教给你最实用、最地道的韩语！

《出国留学韩语会这些就够了》按照去韩国留学的时间顺序，分为五章——向着韩国出发、学在韩国、玩在韩国、韩国的大学生活以及学成归国。包括上课、交作业、考试等学习生活的各个镜头，也涵盖了韩国大学生的社团文化、酒文化等社会百态。每一主题又分为单词、短语、句型、会话、注释及练习，一环扣一环的内容设置将学习内容有序地连接起来，帮助读者稳扎稳打，学以致用。书中所记录的是作者亲历的留学经历，所有语言绝对原汁原味，场景绝对是你需要面对的真实镜头——去韩国留学，会这些真的就够了。

但是编者还想提醒读者朋友：第一，任何书本都只能起到指引的作用，只有通过自己的思考、总结和运用才能真正掌握知识，将书本上的条条框框变为一句句生动流利的韩语，实现与韩国朋友畅通无阻的交流。第二，韩语学习并没有想象中的困难、混乱或纠结。沉下心来，认真积累一段时间，再回头时，你会发现，原来那些

令自己头疼的字母其实也挺可爱的。做任何事情都是这样,找对路子,下足工夫总会有满意的结果出现。

学习一门语言,掌握基本的词汇和语法固然重要,但对于大多数学习者来说,能够在日常生活和学习工作中自然地运用语言进行交流,能够理解语言中渗透的文化更为重要。相信本书能够为读者朋友们提供一个学习韩语,运用韩语,理解韩语的良好平台。

本书配有精美的插图,可以让您的学习过程更加放松。书中还附赠 MP3 录音光盘一张,由韩国老师亲自朗读,发音地道,语调准确。同时要感谢朴沄英、金温爱等韩语外教对图书所做的审校和修改工作。有了他们辛勤的笔耕才使得我们的口语书更地道、更具有原汁原味。

编者

2010年12月

第一章 한국을 향하여**向着韩国出发**

- | | |
|--------------------------------|----|
| 01. 짐을 싸고 작별하다 打点行李及道别 | 2 |
| 02. 한국 친구한테 선물을 준다 给韩国朋友带礼物 .. | 10 |
| 03. 비행기를 타다 乘坐飞机 | 18 |
| 04. 비행기 안에서 在机舱内 | 26 |

**第二章 한국에서 공부하자****学在韩国**

- | | |
|-------------------------|-----|
| 05. 오리엔테이션 开学典礼 | 36 |
| 06. 수업을 신청하자 申请课程 | 44 |
| 07. 시험 기간 考试期间 | 52 |
| 08. 성적 成绩 | 60 |
| 09. 팀 워크 小组作业 | 68 |
| 10. 도서관에서 在图书馆 | 76 |
| 11. 숙제를 제출하다 提交作业 | 84 |
| 12. 어려움을 향하여 迎难而上 | 92 |
| 13. 나의 미래 我的未来 | 100 |

**第三章 한국에서 즐긴다****玩在韩国**

- | | |
|--------------------------|-----|
| 14. 술도 마셔 보자 喝点儿酒吧 | 110 |
| 15. 노래방에 가자 去练歌房吧 | 118 |

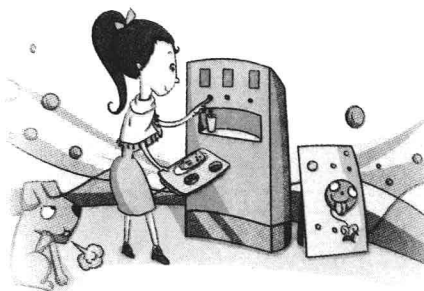


16. 한국의 산 韩国的山	126
17. 아름다운 한강 美丽的汉江	134
18. 쇼핑하자 去购物吧	142
19. 압구정과 롯데월드 狎鸥亭和乐天世界	152
20. 편리한 교통 方便的交通	162
21. 명절이 되면 每逢佳节	172
22. 난 알바 할 거야 我要做兼职	182
23. 내가 선생님이다 我是老师	190

第四章 한국의 대학 생활은 이렇다

韩国的大学生活是这样的

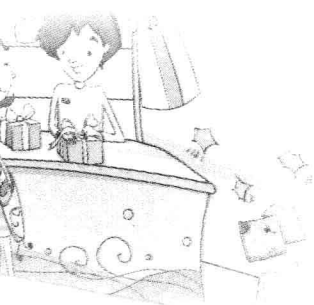
24. 간단한 점심 简单的午餐	200
25. 동아리 활동 社团活动	208
26. 스케줄 확인 确认日程表	218
27. 어디서 살아 볼까? 住哪儿呢?	226
28. 한국의 여자대학교 韩国的女子大学	234
29. 남성국민의 의무 男性公民的义务	242
30. 한국에도 취업난 韩国也就业难	250
31. 재미있는 미팅 有趣的联谊	260
32. 한국의 교육열 韩国的教育热	270



第五章 공부를 다 하고 귀국하자

学成归国

33. 선물을 준비했어 准备礼物了	280
34. 비행기표를 예약하기 预订机票	288
35. 공항에 나와서 来到机场	296





第一章

한국을 향하여 向着韩国出发

01

짐을 싸고 작별하다
打点行李及道别

02

한국 친구한테 선물을 준다
给韩国朋友带礼物

03

비행기를 타다
乘坐飞机

04

비행기 안에서
在机舱内



01

짐을 싸고 작별하다
打点行李及道别



단어장 单词库



짐 行李

가방 包

외투 外套

스웨터 毛衣

바지 长裤

반바지 短裤

반팔 短袖

블라우스 女式衬衫

치마 裙子

휴대용 짐 手提行李

여행용 가방 旅行包

트렁크 行李箱

서류가방 公文包

손가방 手袋

배낭 背包

구두 皮鞋

넥타이 领带

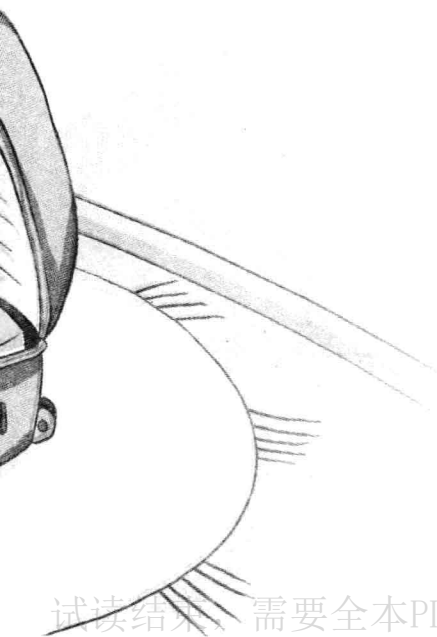
장갑 手套

티켓 机票

여권 护照



0





행동장 动作库

트렁크에 넣다 装到箱子里

옷을 접다 叠衣服

안전검사를 통과하다 通过安检

작별하다 道别

인사하다 打招呼

전화로 자문하다 打电话咨询

적응하다 适应

기대하다 期待

문구모음 句子积累

♥ 짐을 정리하다 收拾行李

뭘 가지고 갈 거예요?

你要带什么东西走?

옷을 많이 가져가요.

多带点儿衣服吧。

바지를 접어서 넣어요.

把裤子叠起来放进去。

트렁크의 비밀번호를 까먹었어요.

我忘了行李箱的密码了。

물건을 잘 뒤야 돼요.

把东西摆得整齐点儿。

짐 중량이 초과했는지 확인해 보자.

确认一下超重了没有。

♥ 작별하다 道别

도와줘서 감사합니다.

谢谢您的帮助。



많이 배웠습니다.

我跟您学到了很多。

건강 조심하세요.

请您保重身体。

한국에 간 후 전화 드릴게요.

等我到韩国以后会给您打电话的。

1년 동안 도와 주셔서 감사합니다.

感谢一年以来您对我的帮助。

자주 연락 드릴게요.

我会常跟您联系的。

가족분들에게 안부 전해 주세요.

请您代我向您的家人问好。

회화 업그레이드 会话升级

회화 1



준기: 여보세요?

창호: 여보세요? 준기니?

준기: 맞는데. 누구인지...

창호: 나 창호야. 내 목소리 못 알아듣는구나.

준기: 아. 창호구나. 미안. 전화한 지 오래돼서 그래.

창호: 전에 내가 한국에 갈 거라고 했잖아? 다음 주야. 그래서 한국에 대해 물어 보고 싶어.

준기: 생각해 보자. 한국의 날씨는 북경과 비슷해서 옷 좀 가져오면 되



거든. 다른 건 여기서 살 수 있고 너무 비싸지도 않으니까 많이 가져올 필요가 없어. 처음 며칠 동안 한국 음식에 입이 안 맞을 수도 있으니까 공항 안전 검사를 통과할 수 있는 간식 좀 가져와도 좋을 것 같아.

창호: 응. 알겠어. 그러면 간식 좀 사야겠다.

준기: 많이 가져올 필요 없어. 금방 적응할 수 있을 거야.

창호: 그랬으면 좋겠어. 내가 더 짐을 정리하고 문제가 생기면 다시 전화할게.

준기: 그래. 수시로 연락해.

会话 1



俊基:喂?

昌镐:喂? 是俊基吗?

俊基:是的,请问你是……

昌镐:我是昌镐啊.听不出我的声音了吗?

俊基:啊,是昌镐啊,不好意思,因为好久没有通电话了所以那样.

昌镐:我之前不是跟你说过我要去韩国的事吗?下周就要出发了,我想问一下有关韩国的情况.

俊基:让我想想啊,其实韩国的天气和北京的比较相似,都是四季分明,可以带点儿各个季节的衣服.其他生活用品在韩国都可以买得到,也不是特别贵,所以不必带很多.还有就是可以带点儿可以通安检的食品,因为刚来韩国的几天有可能会不适应这里的饮食.

昌镐:嗯,明白了.这样的话要去买点儿零食了.

俊基:其实也不用带很多,我相信你很快就会适应的.

昌镐:希望如此吧.我再收拾收拾行李,有什么问题再给你打电话.



俊基: 好,随时联系。

회화2



김 선생: 이남이 왔네.

이 남: 네. 김 선생님. 다음 주에 한국에 갈 거니까 선생님께 인사 드리러 왔습니다.

김 선생: 이 아이도 참 착하네.

이 남: 1년 동안 정말 많은 것을 배웠습니다. 진심으로 감사 드립니다.

김 선생: 똑똑하고 열심히 하니까 많이 배운 거지.

이 남: 과찬이십니다. 수업 때 한국에 대해 많이 알려 주셔서 한국에 가 보지 않았지만 낯설지는 않습니다.

김 선생: 이렇게 말을 하니까 기분이 좋네. 한 나라의 문화를 알려면 자기가 가 봐야 되지. 백문불여일견이라는 말이 있잖아.

이 남: 정말 기대됩니다.

김 선생: 이남이 능력이 있으니까 금방 적응할 거야.

이 남: 문제가 생기면 이메일로 여쭙 봐도 되지요?

김 선생: 당연하지.

이 남: 그럼 먼저 감사 드립니다.

会话2



金老师: 李楠你来啦。

李楠: 是的,金老师。我下周就要去韩国了,特意来跟您道别。

金老师: 这孩子真懂事。

李楠: 一年期间,我真的学到了很多。真心地感谢老师。

金老师: 因为你又聪明又努力,所以才学到了很多。

李楠: 您过奖了。上课的时候您给我们讲过很多关于韩国的事,所以



虽然我从没去过韩国,但一点儿都不觉得陌生。

金老师:听你这么说我很高兴。要想真正了解一个国家的文化还是要亲自去看一看才行啊。不是说百闻不如一见嘛。

李楠:真的好期待啊。

金老师:李楠你很有能力,相信很快就会适应的。

李楠:我遇到问题的话,可以发邮件向您请教吗?

金老师:当然了。

李楠:那我就先谢谢您了。

주석 注释

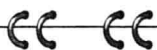
- ① “백문불여일견”即“百闻不如一见”,表示什么事情都是亲自经历之后才能有更深入的了解。这个短语在韩国人日常生活中出现的频率很高,非常有必要掌握。
- ② “착하다”这个词在字典里的意思一般是“善良”,其实在韩国人口语中有很多时候也可理解为“乖巧”。知道这一点,在与韩国人对话的时候就会更加自然了。



이제 말할 수 있나요? 你会说了吗?

친구랑 어떻게 작별 인사를 해야 돼요? 즐거운 시간을 같이 보냈다고 하면 친구가 기쁠 것 같지요.

你知道应该怎样和朋友告别吗? 如果告诉他你们在一起度过的时光非常愉快, 那么朋友会很高兴的。



참고 답안 参考答案

선미야, 그 동안 정말 즐거웠어. 너랑 같이 있을 때 너무 너무 좋았어. 내가 한국에 가서 열심히 할 거니까 너도 여기서 열심히 중국어를 배워라. 자주 연락하자. 친구야, 안녕.

善美, 这段时光真的好开心。非常非常喜欢和你在一起。我去韩国后会努力学习, 你在中国也要好好学习中文。我们要常联系。朋友, 再见。